

**FX50**  
DVD RW



Rev. 429

The future is simple

**II****Freecom**  
TECHNOLOGIES



MICROSOFT  
WINDOWS



Mac OS

## Freecom FX-50



**USB 2.0**

**o**

**USB 2.0 + FireWire \***



### Conexión USB y FireWire al Computer:



\* Depende de modelo

## USERS MANUAL

Especificaciones del sistema ..... página 5

Medidas de seguridad e instrucciones de uso ..... página 8

### CAPÍTULO 1:

Operaciones iniciales - Instalación del hardware ..... página 7

### CAPÍTULO 2:

Instalación de controlador ..... página 9

### CAPÍTULO 3:

Instalación del software de uso" ..... página 12

### CAPÍTULO 4:

Utilización de la unidad de disco ..... página 12

E

### CAPÍTULO 5:

Remediar fallas ..... página 1&

**Estimado usuario,**

Bienvenido a la instalación de **Freecom FX-50**. Antes de instalar la unidad, lea los siguientes apartados relativos a la compatibilidad con su sistema.

Con éste sistema usted ha adquirido un drive, que puede ser conectado a cualquier PC o Mac computador con el interfaz para USB (USB 1.1 o USB 2.0) o FireWire.

**Freecom Technologies • Germany**  
[www.freecom.com](http://www.freecom.com)

**E**

**Advertencia**

Reservados todos los derechos. Los productos que aparecen en este manual se citan sólo con fines de identificación y pueden ser marcas comerciales o registradas de las empresas correspondientes. Este dispositivo se ha diseñado para uso doméstico o en una oficina.

Advertencia: Este equipo satisface la norma EN55022 Clase A y puede producir interferencias en otros dispositivos electrónicos. En tal caso, el operador debe tomar las medidas necesarias y responsabilizarse de todo posible riesgo y coste. No puede utilizarse cerca de sistemas críticos (clínicos/vitales) ni formar parte de ellos. Freecom Technologies no se responsabiliza de los daños que pudieran derivarse de la utilización de un sistema Freecom. Reservados todos los derechos. El fabricante se reserva el derecho de modificar el equipo según considere necesario.

### ***Requisitos de Hardware (PC)***

- Pentium III, Celeron o superior
- mínimo 128 MB RAM (recomendable: 265 MB)
- interfaz para USB (USB 1.1 o USB 2.0)\* o interfaz 1394 (FireWire/i.LINK) \*\*
- Unidad de CD-ROM o conexión del Internet para la instalación del programa piloto
- mínimo 400 MB de memoria libre en el disco duro (recomendable: 5 GB)

### ***Requisitos de software (PC)***

- Windows 98 SE
- Windows ME
- Windows 2000
- Windows XP

### ***Requisitos mínimos del sistema (Mac)***

- Power Macintosh® con Mac® OS 9.1 o posterior, o Mac OS X (mín. v10.1.2)\*\*\*
- Interfaz USB (recomendable: USB 2.0\*) o interfaz FireWire\*\*
- 128 MB de RAM (se recomienda 256 MB)
- Por lo menos 400 MB de espacio libre en el disco duro (recomendable: 5 GB)
- QuickTime® 4.0 o posterior

\* Para un rendimiento máximo del Freecom FX-50 DVD-Recorder, tanto el ordenador como el software deben ser compatibles USB 2.0 o IEEE 1393 (FireWire). El conectar el Freecom FX-50 DVD-Recorder a una interfaz USB-1 limitará la velocidad de grabación a 4x.

\*\* Dipenda dal modello

\*\*\*Puede requerir ajustes mínimos en la configuración de su sistema operativo, espacio de disco duro adicional y/o actualizaciones a los controladores de elementos de hardware. Los resultados pueden variar dependiendo de su equipo.

### **Formatos de medio**

- DVD single/dual layer, DVD-R, DVD+R, DVD-RW, DVD+RW, CD-DA, CD-ROM, CD-ROM XA, CD Extra, CD-I, Mixed-ModeCD, VideoCD, PhotoCD, CD TEXT, Bootable CD. Disc At Once, Session At once, Track At Once, Multi-Session.

La unidad de disco está certificada con capacidad de lectura múltiple (multi-read).

***Attenzione! Windows 98 / Easy CD Creator 6 no apoya la grabación de double layer.***

### **Medidas de seguridad e instrucciones de uso**

- Asegúrese de que el Freecom FX-50 y medios alcancen una temperatura ambiente para la operación. La razón de esto es para evitar condensación la cual puede haber ocurrido durante el transporte.
- El Traveller II puede funcionar tanto en posición vertical como horizontal. No obstante, se debe evitar en la medida de lo posible moverlo durante su funcionamiento.
- Utilice el equipo solamente a temperaturas entre 5 y 50° C.
- No utilice el Traveller II en un ambiente húmedo o polvoriento.
- Proteja el Traveller II de golpes y otros efectos mecánicos.
- El Traveller II no debe funcionar cerca de potentes fuentes de radiación electromagnética (altavoces, teléfonos móviles, etc.).
- Debido a las altas velocidades de transferencia de datos la longitud del cable no debe ser mayor de 1 m. No se puede garantizar una transferencia clara y libre de errores usando cables con una longitud mayor.

## CAPÍTULO 1: Operaciones iniciales - Instalación del hardware

1. Conecte el conector del cable al FX-50.
2. Conecte el cable del adaptador de corriente al FX-50.
3. Conecte el propio adaptador a la red eléctrica.
4. Conecte el conector al puerto de su ordenador.
5. Ahora ya puede Vd. empezar con la instalación del software.

(sólo Windows 98:) tras conectar el FX-50, prosiga con la instalación del controlador, tal como se describe en el cap. 2, pág. 11.

(sólo MacOS 9.x:) instale el software Toast antes de conectar el FX-50 a su ordenador. Para más información consulte las instrucciones de instalación del software y del hardware para Mac, cap. 3.1 (Instalación del software Toast para Mac).

No se necesita ningún nuevo controlador para Windows ME / 2000 / XP y MacOS X. Los controladores necesarios se instalarán del respectivo sistema operativo tras haber conectado el Freecom FX-50 en su conector del USB o FireWire del ordenador principal.



(Versión del USB/FireWire)

## 1.1 Asignación de la letra para la unidad

Después de la instalación correcta de la unidad Freecom FX-50 se asigna automáticamente una letra nueva para la denominación de la unidad (la siguiente letra después de las denominaciones para los discos duros internos). Aquí puede ocurrir una reasignación de denominaciones de unidades de CD-ROM internas (por ejemplo: la "D" se convierte en "E"). Si esto causa problemas, es posible cambiar la asignación de letras del siguiente modo:

### - en Windows 98 / ME:

1. Haga clic en "Inicio" - "Configuración" - "Panel de control".
2. Haga clic en "Sistema".
3. Seleccione "Administrador de dispositivos" y haga clic en "CD-ROM" o "Unidades de disco".
4. Haga clic en la unidad Freecom FX-50 y luego en "Propiedades" - "Configuración". (Se le mostrarán la letra de unidad actual y las letras de unidad reservadas.)
5. Para la unidad Freecom FX-50 escoja, en "Letras de unidad reservadas", como "Primera letra" p. ej. "F" y como "Última letra" "F".
6. Confirme con "Aceptar". Cuando reinicie su ordenador aparecerá la unidad Freecom FX-50 en "Mi PC" como unidad "F".

### - en Windows 2000 / XP:

1. Haga clic en "Inicio" - "Configuración" - "Panel de control" - "Administración" - "Administración de equipos".
2. Haga clic en "Administrador de discos" y seleccione ahí la unidad Freecom.
3. Seleccione en el menú de proceso de operación (Windows XP: "Acción") la opción para todas las tareas y pase al punto para cambiar letras de unidad y rutas.
4. En la siguiente ventana haga clic en el botón "Cambiar" y elija una de las siguientes letras de unidad que se le ofrecen.
5. Confirme la modificación con "Sí".

## 1.2 Funcionamiento de las unidades de disco Freecom

Las unidades de disco Freecom son tan fáciles de manejar como un equipo integrado que lleve la respectiva especificación de unidad de CD-ROM, DVD-ROM o CD-RW.

Una gran ventaja de los equipos Freecom es su movilidad. Mediante la conexión al interfaz para cable, es muy sencillo utilizar la unidad en diferentes ordenadores. Para colocar y retirar los discos (CDs, DVDs, CD-Rs, CD-RWs), presione la tecla de expulsión. Dicha tecla sólo está activa cuando el equipo está listo para funcionar.

Al colocar el disco, asegúrese de que la cara impresa queda mirando hacia arriba. Debe presionar ligeramente el disco.

No toque la cara inferior de los discos, ya que las impurezas pueden producir fallos de lectura o incluso inutilizar el disco.

## CAPÍTULO 2: Instalación de controlador

No se necesita ningún nuevo controlador para Windows ME / 2000 / XP. Los controladores necesarios se instalarán del respectivo sistema operativo tras haber conectado el Freecom FX-50 en su conector del USB o FireWire del ordenador principal.

### 2.1 Conexión vía el USB

#### **Instalación de controlador en entorno Windows 98 SE**

Su Freecom FX-50 es completamente compatible con dispositivos anteriores con USB 1.1. La instalación para USB 1.1 equivale a la instalación para USB-2 descrita a continuación.

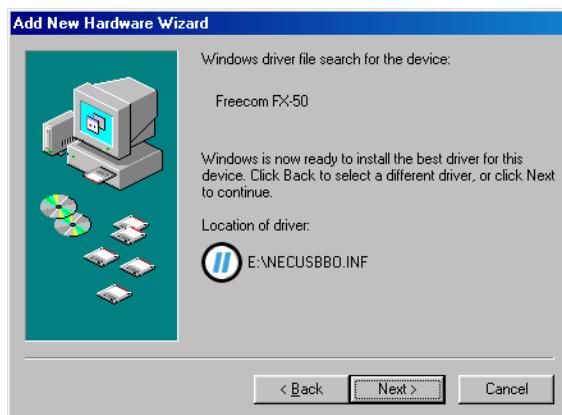
1. Inserte el CD Freecom del manual y del controlador en la unidad de CD-ROM su PC.
2. Conecte su Freecom FX-50 a conexión USB su portátil o computador.
3. Se abre el "Asistente para agregar nuevo hardware", indicando que se encuentra un "USB 2.0 Device" (USB 2.0 Host Controller) ó "USB2-IDE Controller" (conexión USB 1.1).



Clic en "Siguiente".

4. Seleccione en la ventana siguiente la opción recomendada "Buscar el mejor controlador para su dispositivo". Confírmelo con "Siguiente".
5. Asegúrese de que esté activada la casilla de verificación «Unidades de CD-ROM» en la siguiente ventana. Para continuar haga clic en «Siguiente».

6. El asistente para nuevo hardware encuentra un "Freecom FX-50".



Haga clic en "Siguiente" para que se instalen los archivos necesarios. Haga clic en "Finalizar". El "Asistente para agregar nuevo hardware" abre otra vez decir que un "USB Mass Storage Device" nuevo está encontrado.

Repita por favor los pasos descritos arriba para acabar la instalación.

## 2.2 Conexión vía el FireWire

### Instalación del Windows 98 SE

**Nota: FireWire (IEEE 1394) sólo es compatible con Windows 98 SE (y posteriores). Si Vd. tiene una versión anterior, deberá en primer lugar actualizar Windows.**

1. Despues de que haya conectado el Freecom FX-50 al PC se cargará automáticamente la base de datos de controladores.
2. Introduzca ahora el CD de instalación de Windows 98 en su unidad de CD ROM interna.
3. En la pantalla aparecerá la ventana "Asistente para agregar nuevo hardware", haga clic en "Siguiente".
4. Seleccione en la ventana siguiente la opción recomendada "Buscar el mejor controlador para su dispositivo" y confírmelo con "Siguiente".
5. Asegúrese de que esté activada la casilla de verificación «Unidades de CD-ROM» en la siguiente ventana. Para continuar haga clic en «Siguiente».
6. En la ventana siguiente se mostrará el archivo de controlador encontrado en el CD-ROM. Confirme pulsando "Siguiente".
7. Haga clic en "Finalizar" en la siguiente ventana.

**Nota: Vd. puede conectar y desconectar la unidad de disco al puerto FireWire durante el funcionamiento del PC. La unidad de disco será reconocida en una futura conexión sin necesidad de una nueva instalación en "Mi PC" ("Hot plug & play").**

## CAPÍTULO 3: Instalación del software de uso

Tras la instalación del software, su Freecom FX-50 y Combo CD-RW / DVD puede leer CD-ROMs.

Para grabar CDs grabables, es preciso instalar un software de grabación (para el procedimiento de Mastering o de Packet Writing). Recomendamos utilizar el software suministrado por nosotros junto con el equipo.

Para instalar el software, inserte el CD de instalación y luego seleccione la opción "Install Software" y a continuación seleccione „Roxio Easy Media Creator".



E

—

3

Siga las instrucciones en la pantalla.

Para instalar el software, seleccione "DVDMAX".

**Nota: Si desea utilizar otro software, por favor pregunte al distribuidor si su producto es compatible con el Freecom FX-50.**

**Attenzione! Windows 98 / Easy CD Creator 6 no apoya la grabación de double layer.**

### 3.1 Advertencias especiales antes de grabar un CD

- Tenga en cuenta que la grabación de CDs es básicamente un proceso sensible de transmisión de datos que puede verse alterado por las más mínimas perturbaciones mecánicas.
- El FX-50 no debe ser tratado nunca con un CD corriente de limpieza o con un juego de limpieza para CD-ROM. Ello produciría daños en la unidad.
- Los CD-R (CDs grabables) son más sensibles que los CDs grabados que se comercializan habitualmente. Para rotular el CD, deben utilizarse únicamente marcadores que no contengan disolventes ni rayen la superficie del disco.
- No adhiera etiquetas corrientes a la superficie del CD-R, ya que pueden corroerla. Los establecimientos especializados venden etiquetas especiales para CDs grabables. Nunca se debe desprender un adhesivo de un CD grabable, ya que ello dañaría la película protectora y con ello el disco quedaría inservible.
- Nada más colocar el disco en su compartimento, la unidad lo identifica automáticamente. Los CD-R son compatibles con la mayoría de las unidades de CD-ROM instaladas y con la mayoría de los reproductores de CDs de audio. Funcionan también en la mayoría de las unidades de DVD-ROM.

**Recomendación: Para óptimos resultados utilice CDs Freecom en blanco o aquellos con marca de fábrica.**

### 3.2 Vea las Películas de DVD

Para jugar una película de DVD, el software adicional para jugar de DVD se requiere.

Recomendamos utilizar el software de DVDMAX de Roxio, según lo incluido en el CD «Manual & Application».

Para instalar el software, inserte el CD Manual & Application, luego seleccione la opción "Install Software" y a continuación seleccione "DVDMAX". Siga onscreen instrucciones.

## CAPITULO 4: Utilización de la unidad de disco

### Cómo emplear los discos

**Attenzione! Cuando emplee discos CD-ROM, discos CD-R, discos CD-RW o DVD RW no ponga ninguna pegatina o etiqueta en ellos. El empleo de discos con pegatinas o etiquetas no sólo causará errores de lectura y escritura, sino que también puede ser la causa de que se pierdan los datos o se estropee el propio disco.**

#### 4.1 Ponga el disco

1. Pulse el botón de expulsión.
2. Ponga el disco en la bandeja del disco.

**Observación! Al utilizar un CD de 8 cm, colóquelo en la depresión circular pequeña. La cara de la etiqueta debe estar hacia arriba. Nunca ponga dos discos en la bandeja al mismo tiempo. Tenga cuidado de no tocar la superficie de grabación del disco.**

3. Cargue el disco pulsando el botón de expulsión o empujando ligeramente la bandeja del disco.

#### 4.2 Expulsión del disco

1. Pulse el botón de expulsión.
2. Saque lentamente el disco de su bandeja.
3. Pulse el botón de expulsión o empuje la bandeja del disco y ésta se introducirá en la unidad de disco.

Después de expulsar el disco, vuelva a introducir rápidamente la bandeja en la unidad. Cuando la bandeja esté en el exterior podrá entrar polvo y otras porquerías, lo que causará posiblemente errores de lectura, errores de escritura o fallos en la unidad de disco.

#### 4.3 Expulsión de emergencia

Esta unidad de disco tiene una función que permite expulsar manualmente el CD/DVD en caso de ser necesario cuando se produce una emergencia como, por ejemplo, un fallo en la unidad de disco o en el suministro de alimentación. En estos casos, siga los procedimientos siguientes. Emplee esta función en casos de emergencia solamente.

1. Desconecte la alimentación
2. Meta un objeto de punta fina en el agujero pequeño situado encima del botón de expulsión. La puerta delantera se abre y la bandeja del disco sale parcialmente.
3. Tire de la puerta delantera para abrirla completamente, sujetela bandeja del disco entre el pulgar y el índice y sáquela cuidadosamente. Esta función deberá emplearse solamente en casos de emergencia. Es empleo excesivo de esta función podrá causar fallos en el funcionamiento.

***Observación: Si no puede sujetar bien la bandeja del disco con sus dedos, utilice cualquier herramienta apropiada para sacarla.***

## CAPÍTULO 5: Remediar fallas

### ***Problemas generales***

En caso de que haya problemas durante el funcionamiento de la unidad Freecom a pesar de una instalación correcta, controle primeramente los siguientes puntos.

- el cable está correctamente conectado a la unidad Freecom
- la unidad recibe corriente
- se puede abrir y cerrar el portadisco
- su ordenador satisface las exigencias relativas al hardware (ver página 5/6)

Si la reproducción de audio no funciona, compruebe que

- el altavoz está correctamente conectado
- los cables están firmemente instalados y conectados
- el regulador de volumen del amplificador o de los altavoces activos está en la posición adecuada
- el software de audio está correctamente instalado

***Advertencia:recuerde que las unidades de FX-50 no deben ser tratadas con un detergente para lentes.***

# **GARANTÍA (válida sólo en la Europa/TR):**

Gracias por haber comprado este producto Freecom; esperamos que disfrute con su uso.

Para evitarse problemas innecesarios, le recomendamos leer la guía de instalación rápida, el manual de instrucciones y los manuales impresos o en archivos en disco que pudieran acompañar al producto. Cara a la solución de posibles problemas contamos con una base de datos a modo de ayuda, a saber, FAQ (Frequently Asked Questions), en nuestro sitio Freecom en la red ([www.freecom.com](http://www.freecom.com)). Sírvase leerla antes de contactar con el Helpdesk.

## **Su Garantía**

Todos los productos Freecom cuentan con asistencias técnica telefónica ilimitada y en la web. Freecom garantiza que sus productos se hallan exentos de defectos materiales y de fabricación, por el período abajo relacionado a partir de la fecha de compra original. Si durante el período de garantía el producto presenta defectos debidos a materiales inadecuados o fallos de fabricación, Freecom se compromete a reparar o cambiar el producto, según las condiciones y términos abajo convenidos, sin facturar costes de material u horas de trabajo.

## **Condiciones**

Para disfrutar de esta garantía se deberá presentar el albarán de venta original (con la fecha de compra, producto y número de serie) junto con el producto defectuoso y un número RMA Freecom, obtenido vía internet del sitio Freecom o facilitado por un centro de asistencia Freecom. Freecom se reserva el derecho a no prestar servicio gratuito bajo garantía cuando no pueda certificarse la fecha de compra del producto. Esta garantía no será válida si se ha perdido el número RMA, se ha modificado o eliminado en el producto el número de serie o el mismo es ilegible.

Esta garantía cubre sólo los componentes de hardware que vienen en el mismo paquete del producto. Esta garantía no cubre: (a) ningún consumible suministrado con el producto, como son los disquetes o las pilas; (b) daños o pérdida de programas, datos o elementos portadores de datos (discos, etc.); (c) ningún daño que se derive de posibles cambios, ajustes o adaptaciones llevados a cabo en el producto sin la autorización por escrito de Freecom; (d) reparaciones efectuadas en partes distintas a las autorizadas por Freecom y (e) accidentes, descargas por rayo, inundación, incendio u otra causa mayor que no pueda comprenderse bajo un control normal de Freecom.

Con respecto a todos los servicios prestados, Freecom no es responsable por ningún daño o pérdida de programas, datos u otra información almacenada en algún elemento portador de datos (discos, etc.) u otra parte del producto objeto del servicio. No podrá hacerse responsable a Freecom por la pérdida de beneficios previstos en caso de fallar el sistema. Antes de devolver el producto a Freecom asegúrese de excluir todas las piezas que esta garantía no cubra. No podrá hacerse responsable a Freecom por posibles pérdida o daños sufridos por estos elementos. Freecom tampoco responderá de posibles alteraciones o borrado de los contenidos del disco duro que pudieran darse durante la reparación del producto.

Los productos a cambiar y las piezas sujetas a reparación se intercambiarán por equivalentes: nuevas o reacondicionadas. Todas las piezas sustituidas pasan a ser propiedad de Freecom. El período de garantía de cualquier pieza o producto reparado o cambiado se regirá por la garantía original. Reparaciones o sustituciones de productos o piezas fuera de la garantía conllevarán 6 (seis) meses de garantía.

Todos los productos Freecom cuentan con asistencias técnica telefónica ilimitada y en la web.

## **Producto Freecom**

Traveller & Portable  
Classic & Internal Series  
FC, FS & FX Series  
FHD Series & Disco Duro FireWire  
USB Floppy Disk Drive  
USBCard  
Unidades DAT & LTO (al por menor)  
Kits DAT-S  
ThinServer\*  
Beatman  
Cables

## **Período de garantía**

1 año (Dos años en Europa)
3 años
2 años
1 año (Dos años en Europa)
1 año (Dos años en Europa)
1 año (Dos años en Europa)